

大地風光

For the Beauty of the Earth

for Rosemary Heffley and the Texas Choral Directors' Association
for Mixed Voices, S.A.T.B., with Keyboard*

劉廷芳譯
普天頌讚14首

Words by
F.S. PIERPOINT (1835-1917)

JOHN RUTTER

Happily (♩ = 66)

Piano *mp legato, delicato*

Sopranos *mp legato*

環 觀 大 地 好 風 光,
1. For the beau - ty of the earth,

仰 視 美 麗 好 穹 蒼, 想 起
For the beau - ty of the skies, For the

隆 地 到 如 今 摯愛時常
 love which from our birth O-ver and a-

繞 我 旁, 摯愛時常 繞 我 旁: 敬 向
 -round us lies, o-ver and a-round us lies: Lord of

mf
 全 能 萬 有 神
 all, to thee we raise

mp
 獻 上 頌 揚 感 謝 心。
 This our joy-ful hymn of praise.

(A) *mf*

S. *mf*

A. 時 刻 轉 變 妙 無

2. For the beau - ty of each

T. *mf*

B.

(A) *mf*

(Soprano)

寫 hour

畫 夜 循 環 美 麗

Of the day and of the

綠 水 青 山 描 寫

Hill and vale and tree and

中, night, 綠 水 青

Hill and vale

綠 水 青 山 描 寫

Hill and vale and tree and

巧
flower

(T/B)

山描寫巧, 日月星辰點綴工: 日月星辰
and tree and flower, Sun and moon and stars of light: Sun and moon and

flower,
巧

(S/T)

點綴工: 敬向全 能萬有
stars of light: Lord of all, to thee we

cresc.

f

獻上頌揚感 謝
This our joy-ful hymn, of

神 raise 獻上頌揚感 謝
This our joy-ful hymn our hymn of

mf 獻上頌揚感 謝
This our joy-ful hymn our hymn of

mf

praise.

mp espressivo

Ped. * Ped. *

(B)

unis. *p*

(7/B)

unis. *mp espressivo*

3. For the joy of

父 母 父 母

(B)

3. For the joy of hu - man love,

祖 宗 遺 澤 父 母 愛,

p dolce

愛 love

(T/B)

兄弟, 姊妹 猶 手

Bro-ther, sis - ters, par - ent,

兄弟 姊妹 猶 手 足 人 間

Bro - ther, sis - ter, par - ent, child, Friends on

足 人 間 天 上 友 朋 多,
child, Friends on earth, and friends a-bove,

天 上 友 朋 多 愛 久 情 深
earth, and friends a-bove, For all gen-tle

(p)
愛 久 情 深 長 享 樂
For all gen-tle thoughts and mild:

長 享 樂, 愛 久 情 深 長 享 樂, 敬 向
thoughts and mild, For all gen-tle thoughts and mild: Lord of

mf
敬 向 全 能 萬 有 神,
Lord of all, to thee we raise

mf
全 能 萬 有 神
all, to thee we raise

p
獻頌揚感 謝 心。
Our joy-ful hymn of praise.

mp
獻 上 頌 揚 感 謝 心。
This our joy-ful hymn of praise.

mp *cresc.*

©

All Voices

f unis.
主 所 賜 我 各 珍 奇,
4. For each per-fect gift of thine

f

Sopranos
不 勞 而 獲 受 惠 深,
Un-to us so free-ly gi-ven,

Alto,
Tenors, Basses
(3) ~~off to~~ so free-ly gi-ven,, Gra-ces
To our praise 地上

mf

mf

地 上 ———— 香 花 天 上 蕊, ————
Gra - ces hu - man and di-vine,

香 ———— 花 天 上 蕊, ———— 人 間 美 德
hu - - - man and di - vine, Flow'rs of earth and

cresc. *f* S. (S/T)

啊! ———— 啊! ———— A. 敬 向
Ah ———— Ah ———— Lord of

cresc. T. B.

上 主 恩 ———— 人 間 美 德 上 主 恩: ————
buds of heav'n, flow'rs of earth and buds of heav'n:

cresc. *f*

全 能 萬 有 神
all, to thee we — raise

(♩=♩) 獻 上 頌 揚 感 謝
 ① This our joy - ful hymn of
 ② This our joy - ful hymn of
 ③ This our joy - ful hymn of
 ④ This our joy - ful hymn of

心 獻上頌 揚感 謝 of
 心 praise, This our joy - ful hymn —
 心 praise, 獻 感 謝
 praise, our hymn of

rall. *p* *dim.* *p*

(5) (rallentando al fine)

心。praise.
心。praise.

(p) molto rall.